

Gebet für den 1. Sonntag im Advent

Kollektengebet 1:

Herr Jesus Christus, zeige dich in deiner Macht und komm: damit wir vor dem Unheil unseres sündigen Lebens durch deinen Schutz bewahrt und durch deine Erlösung gnädig errettet werden. Durch ihn, unseren Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

پروردگار عیسی مسیح، خودت را در کمال قدرت آشکار بساز و بیا، تا ما از فساد زندگی گناه‌آلودمان محافظت شویم و از طریق نجات سخاوتمندانه رهایی یابیم. از طریق پروردگار ما عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

Oder:

Kollektengebet 2:

Wir bitten dich, lieber Herr und Gott, reinige unsere Herzen durch die Heimsuchung deiner Gnade: damit dein Sohn, wenn er zu uns kommt, eine bereite Wohnung finde. Der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوندا، دعا می‌کنیم دل‌هایمان را از طریق فیضت پاک کنی تا وقتی پسر تو می‌آید خانه‌ای آماده‌ای پیدا کند. زیرا او با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

Fürbittengebet:

Unser Leben ist vom Tod gezeichnet. Christus aber ist auferstanden von den Toten und wird wiederkommen, um seine Herrlichkeit zu zeigen und uns von aller Angst und Not zu befreien. Lasst uns ihm danken für diese Hoffnung und beten, dass wir seinen Tag wachsam entgegengehen.

Wir danken für die Botschaft von der Zukunft unseres Herrn und bitten für die Kirche: Dass ihre Bischöfe, Pastoren und Mitarbeiter mit der Predigt vom Ende aller Dinge, die Herzen der Menschen aufwecken. Hilf deiner Kirche, dass sie den Anbruch des Reiches Gottes mit Wort und Tat bezeugen und Christi Liebe an alle Menschen weitergeben kann. Hilf, dass die Kirche bei allem Unheil in der Welt, der Botschaft von der Rettung durch Jesus treu bleibt und die heilsame Gabe des Wortes und des Sakramentes weitergeben kann.

Wir bitten dich für die Menschen, die verfolgt werden oder fliehen müssen. Gib ihnen Recht und Frieden. Wir bitten für uns alle: lass uns fröhlich den Tag deines Kommens entgegengehen. Herr, komm! Herr, komme bald! Der du mit dem Vater und dem Heiligen Geiste lebst und regierst in Ewigkeit. Amen.

دعا:

زندگیمان با مرگ رقم خورده. اما مسیح از مردگان برخاسته و برخوهد گشت تا شکوهش را نشان بدهد و ما را از ترس و سختی برهاند. بیایید او را برای این امید شکر بگوییم، و به درگاه او دعا کنیم که با بیداری تا روز بازپسین از او استقبال کنیم.

Gebet für den 1. Sonntag im Advent

برای پیام آینده‌ی پروردگاران سپاسگزاریم و برای کلیسا دعا می‌کنیم تا اسقف‌ها، کشیش‌ها و همکارهای کلیسا با وعظ پایان جهان قلب انسان‌ها را بیدار کنند. به کلیسای خود کمک کن تا در گفتار و کردار به پادشاهی خدا شهادت بدهد و عشق مسیح را به همه‌ی انسان‌ها منتقل کند. به کلیسا کمک کن، تا در میان همه‌ی شر دنیا، به پیام نجات از طریق عیسی وفادار بماند و هدایای شفابخش کلامت، غسل تعمید و شام آخر را منتقل کند.

برای کسانی که مورد آزار و اذیت هستند دعا می‌کنیم، همچنین برای کسانی که ناچار به فرارند. به آنها عدل و آرامش بده. برای همه‌ی ما دعا می‌کنیم: بگذار که ما از روز بازگشتت با شادی استقبال کنیم. خداوندا، بیا! خداوندا، به زودی بیا! تو که با پدر و روح‌القدس تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کنی. آمین.